

## НІРАА: Вопросы и ответы для лиц, ответственных за медицинский уход

Предположим, что ваша мама попала в больницу или отделение скорой помощи. Как человек, ответственный за медицинский уход за ней, вы поинтересуетесь о ее лечении, однако доктор или медсестра ответят: «Я не имею права рассказать вам об этом из-за НІРАА».

Это совсем не так. Тем не менее, вам необходимо знать больше. Что такое НІРАА? Почему вам как лицу, ответственному за медицинский уход, необходимо иметь информацию о лечении вашей матери? И что вы можете сделать, чтобы получить нужную вам информацию? Вот ответы на те вопросы, которые ответственные за медицинский уход, задают о НІРАА.

### Что такое НІРАА?

Закон о преемственности и подотчетности медицинского страхования (англ. НІРАА, Health Insurance Portability and Accountability Act) представляет собой федеральный закон, в котором установлены правила обмена личной медицинской информацией и ее защиты от неразрешенного использования. Он применяется относительно сбора информации в больницах, офисах врачей и других местах, в которых оказывают услуги здравоохранения, а также в деловых предприятиях, которые помогают поставщикам услуг осуществлять управление данными и их хранение. Информация может быть на бумаге или находиться в электронной медицинской карте.

## HIPPA

Закон позволяет людям, непосредственно задействованным в осуществлении ухода за пациентом или в оплате услуг, видеть эту информацию. Работодатели, занимающиеся маркетингом лица, специалисты по привлечению денежных средств или другие люди, которые хотят получить эту информацию по своим собственным причинам, не могут ее получить.

Закон HIPAA основывается на двух важных идеях в осуществлении ухода за пациентом: неприкосновенность частной жизни и конфиденциальность. К *неприкосновенности частной жизни* относится право человека на ограничение того, кто и что знает о его медицинском состоянии. Сюда также относится право на то, чтобы беседы о медицинской помощи проводились в местах, где другие люди не смогут их нечаянно услышать. Подробное предписание, которое охватывает закон HIPAA, называется *Нормой о неприкосновенности частной жизни*. К *конфиденциальности* относится обязанность специалиста в области здравоохранения сохранять информацию таким образом, чтобы она не была раскрыта без согласия пациента, за исключением тех случаев, когда это требуется в соответствии с законом или считается необходимым по клиническим причинам.

## Кто такие лица, ответственные за медицинский уход?

Лицо, ответственное за медицинский уход, это тот, кто заботиться о человеке с хроническим заболеванием или или недееспособностью. Лицом, осуществляющим уход за пациентом, может быть член семьи, друг, партнер, ребенок, родитель или какой-либо другой близкий пациенту человек. Он или она не обязательно должны проживать вместе с пациентом.

## Зачем ответственным за медицинский уход нужно иметь медицинскую информацию?

Ухаживающим за пациентом членам семьи необходима медицинская информация, чтобы они могли лучше управлять и осуществлять уход за пациентом. Например, ухаживающему за пациентом члену семьи, который помогает человеку общаться с врачами, необходимо знать названия лекарств, прописанных врачом, почему врач считает, что они нужны пациенту, и относительно возникновения каких побочных эффектов следует проявлять бдительность. Ухаживающему за пациентом члену семьи, который готовит пищу или помогает с покупкой продуктов, необходимо знать о диетических ограничениях человека и о других проблемах, связанных с продуктами питания.

Ухаживающему за пациентом члену семьи может потребоваться принять участие в беседах о предстоящих шагах, например, как проходит лечение заболевания, или какой уход потребуется человеку дома. Многим пациентам, не смотря на их независимость, приносит пользу то, когда в этих обсуждениях и решениях задействованы ухаживающие за ними члены семьи; они, все же, получают медицинскую помощь из-за того, что они больны или у них травма. Они могут не помнить всего из-за боли, плохого самочувствия или лекарств, и могут быть не в состоянии принимать четкие решения.

## Кто имеет право на доступ к медицинской информации пациента?

Врачи и другие специалисты в области здравоохранения могут обмениваться медицинской информацией с ухаживающими за пациентом членами семьи или другими лицами, непосредственно вовлеченными в уход за пациентом, если пациент бодрствует, обоснованно понимает ситуацию и имеет возможность сказать нет. В соответствии с законом HIPAA требуется, чтобы поставщики медицинских услуг применяли профессиональное суждение во время решения о том, какой информацией следует обменяться.

## HIPAA

Тем не менее, если пациент говорит, что он или она не хочет, чтобы этой информацией обменивались с другими, то поставщики медицинских услуг не могут обмениваться информацией.



Некоторые люди скажут, что они не хотят, чтобы их информацией с «кем-либо» обменивались, но когда их прямо спрашивают об одном конкретном человеке, например, о супруге или заслуживающем доверие друге, они дают разрешение. Если член вашей семьи отказался позволить «кому-либо» получать информацию, попросите поставщика медицинских услуг спросить о вас конкретно.

---

- ▶ Врачи могут обмениваться медицинской информацией с медсестрами (медбратьями), терапевтами и другими специалистами в области здравоохранения из медицинской команды пациента. Это важно для лечения и не противоречит HIPAA.
- ▶ Если пациент отсутствует (например, ему проводится операция), находится без сознания, в состоянии делирия или у него слабоумие (что ослабляет способность человека понимать и принимать решения), то в соответствии с законом HIPAA, требуется, чтобы поставщики медицинских услуг руководствовались профессиональным суждением относительно того, какую информацию и каким членам семьи, ухаживающим за пациентом, следует сообщать, а также какие члены семьи, ухаживающие за пациентом, должны быть задействованы в принятии определенных решений.
- ▶ Информацией пациента могут обмениваться с медицинской страховкой, управляемыми планами долгосрочной медицинской помощи (англ. MLTC), а также с органами штата и федеральными органами. Это требуется для осуществления оплаты и координации лечения.

## Обращаются ли по-другому с информацией о психическом здоровье в рамках закона HIPAA?

Закон HIPAA применяется ко всей информации, включая информацию о психическом здоровье, за исключением записей психотерапевта, на которые распространяются особые виды защиты в связи с деликатностью их содержания. В феврале 2014 г., приняв во внимание особые проблемы, которые могут возникнуть во время лечения пациента от психического заболевания, офисом гражданских прав при Министерстве здравоохранения и социальных служб, который ведет наблюдение за соблюдением закона HIPAA, было издано руководство на 11 страницах (<http://bit.ly/mhguidance>) об обмене информацией, связанной с психическим здоровьем.

## HIPPA

В руководстве повторно подтверждается то, что контроль над личной медицинской информацией принадлежит пациенту, тем не менее, в нем признаются обстоятельства, при которых обмен информацией может быть разрешен без согласия пациента, «когда поставщик медицинских услуг добросовестно предполагает, что пациент представляет угрозу здоровью или безопасности пациента или других людей, а член семьи обоснованно может предотвратить или уменьшить эту угрозу». В руководстве также указано, что, даже если пациент не даст согласия, «закон HIPAA ни в коем случае не препятствует тому, чтобы поставщики медицинских услуг выслушали членов семьи или других ухаживающих за пациентом лиц, которые могут волноваться о здоровье и благополучии пациентов, чтобы поставщик медицинских услуг мог учесть эту информацию в процессе лечения пациента».

## Нужно ли пациенту подписывать какие-либо бумаги?

В некоторых больницах и других учреждениях здравоохранения пациентов просят подписать письменное согласие, прежде чем доктор станут обсуждать медицинскую информацию с ответственными за медицинский уход. В соответствии с законом HIPAA для этого не требуется письменного согласия, но это может быть процедурой, проводимой в учреждении здравоохранения.

## Что делать, если я не могу получить медицинскую информацию?

Поговорите с социальным работником, представителем пациентов или инспектору по вопросам конфиденциальности, если вы являетесь ответственным за медицинский уход и не можете получить медицинской информации в отношении своего пациента.

В следующий раз, если ваш родственник окажется в больнице или отделении скорой помощи, сообщите доктору или медсестре, что вы являетесь ответственным за медицинский уход. Лечение будет проведено наилучшим образом, если после этого доктор или медсестра скажут: «Давайте обсудим,

## HIPAA

какое лечение необходимо вашему родственнику, и какую помощь каждый из нас может оказать».

## Где можно больше узнать о HIPAA

На веб-сайте Офиса по гражданским правам Департамента здравоохранения и социальных служб

[www.hhs.gov/ocr/hipaa](http://www.hhs.gov/ocr/hipaa)

Дополнительная информация относительно закона HIPAA и психического здоровья:

[www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/special/mhguidance.html](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/special/mhguidance.html)

На веб-сайте Проекта по защите конфиденциальности медицинской информации

[www.healthprivacy.org](http://www.healthprivacy.org)